

**年1回性賞与の個人所得税の特例計算の延長**

従来より賞与については個人所得税の特例計算が認められていましたが、当該特例計算の適用は2023年12月31日までの期間が定められていました。今回、「財政部 税務総局 年1回性賞与の個人所得税に係わる政策の延長の実施に関する公告」(財政部 税務総局公告2023年第30号)が公表され、当該特例計算の適用が2027年12月31日まで延長されることとなりました。

年末に賞与の支給を受ける方もいらっしゃると思いますが、賞与の個人所得税の特例計算の適用の要否について是非ご検討ください(当該特例計算は、年1回のみ適用ができるため2023年中に既に賞与を受け取られていて、その際に当該特例計算の適用を受けている場合は適用できません。)

日本語参照訳	中国語原文
<p><b>財政部 税務総局 年1回性賞与の個人所得税に係わる政策の延長の実施に関する公告</b></p> <p>財政部 税務総局公告2023年第30号</p> <p>納税者の負担を一層軽減するため、年1回性の賞与に係わる個人所得税の政策に関する公告を以下のとおりとする。</p> <p>一、居住者である個人が取得した年1回性の賞与が《国家税務総局 個人が取得した年1回性の賞与等に係わる個人所得税の計算及び納付の調整方法に係わる問題の通知》(国税発[2005]9号)規定に該当する場合、当年の総合所得には含めず、その年1回性の賞与収入を12ヶ月で割り、当該公告に添付した月額換算後の総合所得税率表に基づいて、適用税率及び速算控除額を適用し、個別に計算及び納税する。計算式は以下のとおりである。</p> <p>納税額 = 年1回性の賞与収入 × 適用税率 ÷ 速算控除額</p> <p>二、居住者である個人が取得した年1回性の賞与は、総合所得に含めて計算及び納税することも選択できる。</p> <p>三、本公告は2027年12月31日まで施行す</p>	<p><b>财政部 税务总局关于延续实施全年一次性奖金个人所得税政策的公告</b></p> <p>财政部 税务总局公告2023年第30号</p> <p>为进一步减轻纳税人负担，现将全年一次性奖金个人所得税政策公告如下：</p> <p>一、居民个人取得全年一次性奖金，符合《国家税务总局关于调整个人取得全年一次性奖金等计算征收个人所得税方法问题的通知》(国税发[2005]9号)规定的，不并入当年综合所得，以全年一次性奖金收入除以12个月得到的数额，按照本公告所附按月换算后的综合所得税率表，确定适用税率和速算扣除数，单独计算纳税。计算公式为：</p> <p>应纳税额 = 全年一次性奖金收入 × 适用税率 - 速算扣除数</p> <p>二、居民个人取得全年一次性奖金，也可以选择并入当年综合所得计算纳税。</p> <p>三、本公告执行至2027年12月31日。</p> <p>特此公告。</p>

る。 以上を公告とする。	
-----------------	--

添付資料

月額換算後の総合所得税率表

等級	全月課税所得額	税率 (%)	速算控除額
1	3,000 人民元以内	3	0 人民元
2	3,001 人民元～12,000 人民元	10	210 人民元
3	12,001 人民元～25,000 人民元	20	1,410 人民元
4	25,001 人民元～35,000 人民元	25	2,660 人民元
5	35,001 人民元～55,000 人民元	30	4,410 人民元
6	55,001 人民元～80,000 人民元	35	7,160 人民元
7	80,001 人民元	45	15,160 人民元

<日本語参照訳に関するご利用のお願い>

上記の日本語参照訳は中国語を原文とした翻訳です。翻訳には正確を期しておりますが、日本語と中国語の内容に相違が生じる場合があります。日本語参照訳と中国語原文に相違がある場合、中国語原文を優先してご確認いただきますようお願いいたします。

フェアコンサルティング中国

(正緯企業管理諮詢 (上海) 有限公司)

<p>北京分公司 北京市朝陽区農光南里 1 号楼龍輝大廈 12 樓 (創富港) 12002 室 電話: +86-131-6731-4021 担当: 粟村 (AWAMURA) 日本国公認会計士 <a href="mailto:hi.awamura@faircongrp.com">hi.awamura@faircongrp.com</a></p>	<p>蘇州分公司 蘇州工業園區華池街 88 号 晉合廣場 2 号 11 F 1176 室 電話: +86-512-8916-5176 担当: 粟村 (AWAMURA) 日本国公認会計士 <a href="mailto:hi.awamura@faircongrp.com">hi.awamura@faircongrp.com</a></p>
<p>上海総公司 上海市黄浦区茂名南路 58 号 花園飯店 (上海) 601 室 電話: +86-21-6473-5450 担当: 粟村 (AWAMURA) 日本国公認会計士 <a href="mailto:hi.awamura@faircongrp.com">hi.awamura@faircongrp.com</a></p>	<p>成都分公司 四川省成都市成華區双慶路 10 号 華潤大廈 32 層 3201 室 電話: +86-28-6287-7518 担当: 粟村 (AWAMURA) 日本国公認会計士 <a href="mailto:hi.awamura@faircongrp.com">hi.awamura@faircongrp.com</a></p>
<p>広州分公司 広州市天河区珠江新城珠江東路 12 号 高德置地冬広場 H 座 1501 室 V80 電話: +86-20-2213-8278 担当: 古矢 (FURUYA) 日本国公認会計士 <a href="mailto:yo.furuya@faircongrp.com">yo.furuya@faircongrp.com</a></p>	<p>深セン分公司 深セン市福田区深南大道 4019 号 航天大廈 A 座 610 室 電話: +86-755-8252-8290 担当: 古矢 (FURUYA) 日本国公認会計士 <a href="mailto:yo.furuya@faircongrp.com">yo.furuya@faircongrp.com</a></p>

「FCG 中華圏 ニュースレター」本文の内容の無断での転載、再配信、掲示板の掲載等はお断りいたします。

「FCG 中華圏 ニュースレター」で提供している情報は、ご利用される方のご判断・責任においてご使用ください。

フェアコンサルティンググループでは、できる限り正確な情報の提供を心掛けておりますが、「FCG 中華圏 ニュースレター」で提供した内容に関連して、ご利用される方が不利益等を被る事態が生じたとしても、フェアコンサルティンググループ及び執筆者は一切の責任を負いかねますので、ご了承ください。